



Musique  
Sacrée  
PERPIGNAN

Source  
du 4 au 17 avril  
Festival 2025

# Les noces de Saba

ENSEMBLE  
LA CAMERA DELLE LACRIME

BRUNO BONHOURE  
KHAÏ-DONG LUONG  
LUANDA SIQUEIRA  
SENNY CAMARA  
STEPHANIE PETIBON  
MOKRANE ADLANI  
OUA-ANOU DIARRA

vendredi **4 avril**  
Théâtre municipal, Jordi Pere Cerdà  
Festival jeune public "Les Pousses"  
Concert en famille

Pour sa 3<sup>e</sup> édition, le festival jeune public "Les Pousses" défend avec force l'accès à la musique pour les enfants et les jeunes. Ateliers, concerts, balades musicales, répétitions, cinéma, découvertes du patrimoine... tournés vers un monde riche d'expressions artistiques, de culture et de tolérance.



pony

Re-uz

sankéo

ràdio carrels

Télérama'



# Les noces de Saba

*L'union imaginaire de la reine de Saba et du roi Salomon*

## **ENSEMBLE LA CAMERA DELLE LACRIME**

**BRUNO BONHOURE**, direction musicale, chant, harpe, bombo legüero, kayambe

**KHAÏ-DONG LUONG**, recherche, dramaturgie, écriture du scénario, mise en scène

**LUANDA SIQUEIRA**, chant

**SENNY CAMARA**, chant, kora

**STÉPHANIE PETIBON**, luth

**MOKRANE ADLANI**, chant, violon oriental, oud

**OUA-ANOU DIARRA**, chant, flûte mandingue, tamani djéli n'goni, calebasse

**JEAN BOUTHER**, régisseur son et lumière

---

## **LA FABRICA**

CASIMIRO DE SAN LEANDRO MAYLINE, MAXIME SARAH, MUR MAURINE, WOOD AGNESE

## **ALLEZ CHANTE**

BICHONNIER MARIE-PIERRE, CARMONA JEAN-CLAUDE, CLIMENS NATHALIE, DUMOULIN NATHALIE, ESTIME SARAH, GIBERT LAËTITIA, MERCIER JEAN-FRANÇOIS ET MARIE-LUCE, QUESTEL PATRICIA, SMILEY SUSAN, YCARD ARIANE

**Avec la participation des chanteurs amateurs de l'association ALLEZ CHANTE et des élèves de LA FABRICA · CENTRE D'ARTS sous la direction de leur professeure DOROTHÉE PINTO**



---

Découvrez la web-série CIRCUM CANTUM et KARAOKÉ MÉDIÉVAL, une série pédagogique qui utilise la musique pour transmettre aux enfants une connaissance du monde, des arts et de la vie en communauté, en se basant sur des supports en lien avec le Moyen Âge.

La Camera delle Lacrime a reçu le Prix patrimoine 2024 de la Fondation Stéphane Bern pour son programme pédagogique Circum Cantum.

*La Camera delle Lacrime est en résidence au sein de Clermont Auvergne Opéra. La formation est soutenue au titre des ensembles musicaux conventionnés par la DRAC et le Conseil Régional d'Auvergne Rhône-Alpes, ainsi que par la Ville de Clermont-Ferrand.*

**[www.lacameradellelacrime.com](http://www.lacameradellelacrime.com)**

---

## PROGRAMME

### **Les Pousses du festival** | Concert en famille 70'

## I - DU GOLFE D'ADEN À LA MÉDITERRANÉE

*Aubade pour les noces Biyé-Lôbanyée*  
(Burkina Faso)

*Le chant de la huppe / Rosas das rosas*  
Cantiga SM 10

*Adouna* (Sénégal) / *En joi que.m demora*  
(troubadour Peiroi d'Auvergne 1160-1225)

*A Reinna groriosa*  
Cantiga SM 67

*Simih man yibalal* (Abyssinie) / *Lo vayssels es d'aur fi*  
(troubadour Pèire Cardenal 1180-1278)

*Hora Nirkhoda* (tradition hébraïque)

## II - LES INVITÉS

La parade  
*Mui grandes noite dia*  
Cantiga SM 57

### **Missa Luba**

*Kyrie*  
*Gloria*

*Ondas do mar*  
Cantiga de Amigo 1

## III - L'UNION

*Tanti auguri Pasolini*

*Aubade sacrée pour les noces*  
(Maghreb)

**Missa Luba**  
*Credo*

*Aubade pour les noces Rogoyal*  
(Sénégal)

**Missa Luba**  
*Sanctus*

## **À propos des Noces de Saba - Missa Luba : une mythologie musicale sur l'union de la reine de Saba et du roi Salomon**

Dans le *Livre vermeil de Montserrat*, à partir des dix chants de dévotion à la Vierge de Montserrat, les musiciens de La Camera delle Lacrime, accompagnés du chœur des pèlerins, invitaient le public à vivre un « pèlerinage vu de l'intérieur ». Avec Les Noces de Saba, Bruno Bonhoure et Khaï-Dong Luong inventent l'événement qui unit la reine de Saba au roi Salomon, fils du roi David, pour proposer au spectateur d'assister à une fête où la musique et le rythme sont au centre de l'écriture dramatique.

Dans le style propre à La Camera delle Lacrime, les lignes mélodiques de la Missa Luba sont exécutées par des chanteurs solistes accompagnés d'un chœur. Avec le roi Salomon et la reine de Saba, ce sont deux univers qui se rencontrent et se combinent. Salomon a reçu pacifiquement l'énigme qu'incarne la personnalité de la reine du sud. L'un et l'autre conjuguent deux forces complémentaires. Tous les deux sont plus forts à la fin qu'au début de l'histoire.

---

### **LA CAMERA DELLE LACRIME**

#### **Bruno Bonhoure / Khaï-Dong Luong**

L'innovation et la recherche de sens sont les deux défis permanents de cet ensemble depuis sa création en 2005.

La Camera delle Lacrime se caractérise par une double conduite artistique assurée par le chanteur Bruno Bonhoure et le metteur en scène Khaï-Dong Luong. La conception des programmes, le choix des répertoires, l'invitation faite aux musiciens et aux chanteurs s'opèrent toujours après un temps important de questionnements et de réflexions. C'est ce qui fait la force et l'identité singulière de cet ensemble.

Avec le concours de spécialistes et universitaires, La Camera delle Lacrime a pour vocation la création de pratiques spectaculaires organisées à partir de sources patrimoniales du Moyen Âge, essentiellement des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles, dans une perspective contemporaine qui prend acte de l'écart entre la source médiévale et sa manifestation sonore et visuelle lors du spectacle produit.

---

---

### **La discographie de la Camera delle Lacrime**

En 2016, l'ensemble lance son propre label de disque *En Live*. Les disques de ce label sont disponibles à la sortie des concerts, en commandant sur le site internet de La Camera delle Lacrime ou en distribution numérique sur les plateformes dédiées à cela.

- ***Noces de Saba – Missa Luba***, label En Live, 2022
  - ***Paradiso***, label En Live, 2020
  - ***Purgatorio***, label En Live, 2019
  - ***Inferno***, label En Live, 2018 / Le Choix de France Musique
  - ***Itinerarium ad partes orientales***, label En Live, 2016 / Le Choix de France Musique / Sous le patronage de la Commission nationale française pour l'UNESCO
  - ***Le Livre Vermeil de Montserrat***, Paraty (Paraty 414125), 2014
  - ***Peirol d'Auvergne***, Zig-Zag Territoires (ZZT 090903), 2009
  - ***Noël Baroque en Pays d'Oc*** (Alpha 117), 2007 / Médaille de l'Académie des Arts et Lettres
  - ***Se canta que recante*** (Alpha 519), 2006 / Joker, disque du mois pour le magazine Crescendo
-

---

## **BRUNO BONHOURE**, direction musicale, chant soliste

Pour Carlo Ossola, philologue et historien de la littérature, Bruno Bonhoure est comparable au Bildung. Ce terme allemand désigne le travail sur soi, la culture de ses talents pour son perfectionnement propre et le bien de la communauté.

Bruno Bonhoure passe son enfance dans une petite ferme du nord Aveyron avant de rejoindre la ville, au fur et à mesure de ses études musicales qui l'amènent de Clermont-Ferrand à Paris.

Il perfectionne sa pratique avec Gaël de Kerret (Conservatoire Erik Satie, Paris) et Udo Reinemann en master class, puis il obtient un Master de musicologie.

À partir de 1996, il entame une collaboration avec les artistes italiens Patrizia Bovi, Goffredo degli Esposti, Gabriele Russo et Adolfo Broegg et devient le chanteur français de l'ensemble *Micrologus*.

En 1999, il est de l'aventure *Cantico della terra* avec Giovanna Marini. La même année, il fait la rencontre de Vincent Dumestre et travaille à ses côtés.

En 2005, Bruno Bonhoure fonde avec Khaï-Dong Luong l'ensemble *La Camera delle Lacrime* pour mettre en œuvre conjointement l'étude des sources, des rituels, des pratiques vocales et créer des événements spectaculaires à partir de traces musicales du Moyen Âge.

Bruno Bonhoure s'accompagne de la harpe restituée par Yves d'Arcizas d'après le sceau de Guilhem VIII de Montpellier (1192).

---

---

## **KHAI-DONG LUONG**, mise en scène, conception artistique

Khaï-Dong Luong est né au Cambodge en 1971. Sa vie et celle de sa famille basculent en avril 1975, au moment de la prise de Phnom Penh par les Khmers rouges. Après une marche de l'exil qui le conduit jusqu'au Viêt Nam, il arrive en France dans la ville du Mans en 1976.

En 1994, menant de front un double cursus à Sorbonne Université et à l'Université de Paris-Cité, il obtient l'agrégation de mathématiques et une licence d'études cinématographiques.

Il obtient ensuite un diplôme en langues, littératures et civilisations étrangères et un Master en management des médias à Audencia. Sa première collaboration avec Bruno Bonhoure remonte à 2003 et a donné lieu à un court-métrage musical d'animation, sélectionné au Festival d'Annecy et soutenu par le CNC (fonds d'aide à l'innovation). Ensemble, ils fondent La Camera delle Lacrime en 2005. Sa vision contemporaine de l'interprétation des répertoires patrimoniaux le conduit à considérer de nouveaux modes de transmission à l'image du projet participatif du Livre Vermeil de Montserrat.

En 2019, il imagine et coordonne avec le Centre International de Musiques Médiévales — Du Ciel aux Marges — un dispositif pédagogique nommé Ensemble école. Khaï-Dong Luong est membre de la Société Française de Musicologie, de la Société Française d'Ethnoscénologie et de l'Association des musicologues d'Auvergne.

Khaï-Dong Luong soutiendra sa thèse de doctorat «Le cycle Dante Troubadour, penser et créer un événement de musique médiévale au présent: enjeux et performativités associables», le 10 avril prochain dans l'auditorium de l'Atrium sur le campus de l'université Paul-Valéry à Montpellier.

---

# “Florilège” 2025

Les concerts payants | Tarifs de 1 à 30 €

ven. 11 avril · 21 h 00

## Songs of Hope

| MUSIQUE CLASSIQUE, NEGRO SPIRITUALS |

MARIE-LAURE GARNIER, soprano  
CÉLIA ONETO BENSAID, piano

sam. 12 avril · 21 h 00

## Libera me

| MUSIQUE BAROQUE, ROMANTIQUE, XX<sup>e</sup> S. |

ENSEMBLE Ô

LAETITIA CORCELLE, direction  
& QUATUOR GIRARD

dim. 13 avril · 18 h 30

## La Route dorée

| MUSIQUE DU MONDE |

ENSEMBLE CONSTANTINOPLE  
KIYA TABASSIAN, direction

mar. 15 avril · 20 h 30

## La grande audition de Leipzig

| MUSIQUE BAROQUE ALLEMANDE |

ENSEMBLE VOCAL

ET INSTRUMENTAL

LES ARTS FLORISSANTS

PAUL AGNEW, direction musicale

jeu. 17 avril · 21 h 00

## Miserere

| MUSIQUE VOCALE |

DE LA RENAISSANCE, D'AUJOURD'HUI |

TENEBRAE CHOIR

NIGEL SHORT, direction



Infos / Résa : **04 68 66 30 30**

mairie-perpignan.fr/Festival\_Musique\_Sacree | [f](#) [i](#) [y](#)

### Les partenaires

Chambre de Commerce et d'Industrie

des Pyrénées-Orientales

Cinéma Le Castillet

Conservatoire de musique, danse et théâtre *Montserrat Caballé* de Perpignan

Méditerranée Métropole

Festival Pablo Casals de Prades

FDAC66

Galeries Lafayette de Perpignan

Institut Jean Vigo

Jazzèbre

Casa Musicale

La Fabrica

L'Archipel, scène nationale

Médiathèque de la Ville de Perpignan

Musée Casa Pailar

Office de Tourisme Perpignan

Centre du Monde

Pony

Radio Arrels

Re-uz

Sankéo

Université Perpignan Via Domitia

Télérama